

## UNESCO Welterbe in Deutschland und Mitteleuropa - Bilanz und Perspektiven

unter der Schirmherrschaft von Dr. Peter Ramsauer,  
Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

### UNESCO World Heritage in Germany and Central Europe - State of Conservation and Perspectives

under the patronage of Dr. Peter Ramsauer Federal Minister of  
Transport, Building and Urban Development

Internationale Fachtagung anlässlich des 40-jährigen Jubiläums der Welterbekonvention, veranstaltet vom Deutschen Nationalkomitee von ICOMOS und der Bayerischen Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen *International conference on the occasion of the 40th anniversary of the World Heritage Convention, organised by the German National Committee of ICOMOS and the Bavarian Department of State-owned Palaces, Gardens and Lakes*

### Donnerstag / Thursday, 29. November

#### 10:00 Eröffnung / Opening

Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung / *Federal Ministry of Transport, Building and Urban Development*

#### Grußworte / Greetings

- Bernd Schreiber, Präsident, Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen / *President, Bavarian Department of State-owned Palaces, Gardens and Lakes*
- Prof. Dr. Elisabeth Merk, Stadtbaurätin der Landeshauptstadt München / *Head of Department of Urban Planning, City of Munich*
- Dr. Thomas Goppel, MdL, Vorsitzender des Bayerischen Landesdenkmalrats / *Chairman of the Bavarian Monument Council*
- Prof. Dr. Gerd Weiß, Vorsitzender der Vereinigung der Landesdenkmalpfleger in der Bundesrepublik Deutschland

10:30 ICOMOS und die Welterbekonvention / *ICOMOS and the World Heritage Convention* (Prof. Dr. Michael Petzet)

11:00 Welterbekonvention und nationales Recht / *World Heritage Convention and National Legislation* (Prof. Dr. Ernst Rainer Hönes)

11:30 Förderung von deutschen Welterbestätten – finanzielle Rahmenbedingungen / *The Financial Framework for the Promotion of German World Heritage Sites* (Nicola Halder-Haß)

12:00 Mittagspause / *lunch break*

### Deutsche Welterbestätten in unterschiedlicher Trägerschaft: Schlösserverwaltungen, Stiftungen, Kommunen und Kirchen / *German World Heritage Sites Looked After by Different Institutions: Palace Administrations, Foundations, Municipalities and Churches*

Moderation: Prof. Dr. Ursula Schädler-Saub



Markgräfliches Opernhaus Bayreuth, Zuschauerraum, Gustav Bauerneind 1874

13:30 Welterbestätten der Bayerischen Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen / *World Heritage Sites of the Bavarian Department of State-owned Palaces, Gardens and Lakes* (Dr. Alexander Wiesneth)

14:00 Prähistorische Pfahlbauten in Bayern und Baden-Württemberg / *Prehistoric Pile Dwellings in Bavaria and Baden-Württemberg* (Prof. Dr. Claus Wolf)

14:30 Die Museumsinsel Berlin und die Stiftung Preussischer Kulturbesitz / *The Berlin Museum Island and the Prussian Cultural Heritage Foundation* (Prof. Dr. Hermann Parzinger)

15:00 Schlösser und Parks von Potsdam und Berlin: Die Stiftung Preussische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg und die kommunale Denkmalpflege / *Palaces and Parks of Potsdam and Berlin: The Prussian Palaces and Gardens Foundation Berlin-Brandenburg and the Municipal Conservation Authority* (Dr. Ramona Dornbusch / Dr. Gabriele Horn)

15:30 Der Aachener Dom als Weltkulturerbe / *Aachen Cathedral as World Cultural Heritage* (Dipl.-Ing. Helmut Maintz)

16:00 Kaffeepause / *coffee break*

### Berichte zum Monitoring des Welterbes in den Nachbarländern / *Reports on the Monitoring of World Heritage in the Neighbouring Countries*

Moderation: Dr. Christoph Machat

16:30 Österreich / *Austria* (Univ.-Prof. Dr. Wilfried Lipp)

16:50 Schweiz / *Switzerland* (Monica Bilfinger)

17:10 Polen / *Poland* (Marek Konopka)

17:30 Tschechische Republik / *Czech Republic* (Dr. Josef Štulc)

17:50 Luxemburg (Alex Langini)

18:10 Niederlande / *The Netherlands* (Hildebrand de Boer)

18:30 Empfang / *Reception*

### 19:30 Abendvortrag / *Evening Lecture*

Neu in der Liste des Weltkulturerbes: **das Markgräfliche Opernhaus in Bayreuth** / *New on the List of the World Cultural Heritage: the Margravial Opera House in Bayreuth* (Abteilungsleiter Dipl.-Ing. Mathias Pfeil)

### Freitag / Friday, 30. November

#### Zehn Jahre Präventives Monitoring in Deutschland (Fallstudien) / *Ten Years of Preventive Monitoring in Germany (case studies)*

Moderation: Prof. Berthold Burkhardt

9:00 Einführung in das Thema / *Introduction* (Dipl.-Ing. Giulio Marano)

- 9:30 Oberes Mittelrheintal – Präventives Monitoring einer Kulturlandschaft / *Upper Middle Rhine Valley – Preventive Monitoring of a Cultural Landscape* (Dipl.-Geogr. Volkmar Eidloth)
- 9:45 Osteinscher Park (Direktor Karl Weber, Verwaltung der staatlichen Schlösser und Gärten Hessen)
- 10:00 Lübeck, archäologische Grabungen vor St. Marien / *Lübeck, Archaeological Excavations in Front of St Mary's Church* (Prof. Dr. Manfred Gläser)
- 10:15 Die Hofkirche der Würzburger Residenz / *The Court Church of Würzburg Residence* (Dr. Matthias Staschull)
- 10:30 Völklinger Hütte / *Völklingen Ironworks* (Dipl.-Ing. Norbert Mendgen)
- 10:45 Berliner Siedlungen der Moderne / *Berlin Modernism Housing Estates* (Prof. Dr. Bernhard Furrer)
- 11:00 Kaffeepause / *coffee break*

### 11:30 Podiumsdiskussion / *Panel Discussion*

Moderation: Prof. Dr. Jörg Haspel, Vizepräsident ICOMOS Deutschland

### Teilnehmer / *Participants*

- Dr. Roland Bernecker, Generalsekretär Deutsche UNESCO-Kommission e.V.
- Monica Bilfinger, ICOMOS Schweiz
- Univ.- Prof. Dr. Wilfried Lipp, Präsident ICOMOS Österreich
- Dr. Christoph Machat, Mitglied des Exekutivkomitees von ICOMOS International
- Prof. Dr. Michael Petzet, Präsident von ICOMOS Deutschland
- Dr. Birgitta Ringbeck, Mitglied im Welterbekomitee der UNESCO, Auswärtiges Amt
- Dr. Josef Štulc, Präsident ICOMOS Tschechische Republik

### ca. 13:00 Ende der Tagung / *end of conference*

- 14:00 Mitgliederversammlung des Deutschen Nationalkomitees von ICOMOS / *Annual General Meeting of ICOMOS Germany*

(Ende ca. 17:00)

### Samstag / *Saturday, 1. Dezember*

- 10:00 **Führung: Denkmalpflegerische Fragen in der Münchner Altstadt** (Referat für Stadtplanung und Bauordnung)  
*Guided walk: Conservation matters in Munich's historic centre* (Department of Urban Planning, City of Munich)

**Tagungsort / *Venue:*** Max-Joseph-Saal der Residenz, Residenzstr. 1, 80333 München

**Anmeldung** erbeten / *Please register by e-mail, phone or fax*  
icomos@icomos.de

Tel.: 0049(0)89/ 242 237 84

Fax: 0049(0)89/ 242 198 53

### Veranstaltet von / *organised by*



### Unter der Schirmherrschaft von / *under the patronage of*



Dr. Peter Ramsauer  
Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung / *Federal Minister of Transport, Building and Urban Development*

### Gefördert von / *funded by*



Gefördert vom Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestags / *Funded by the Federal Government Commissioner for Culture and the Media upon a decision of the German Bundestag*

## UNESCO Welterbe in Deutschland und Mitteleuropa – Bilanz und Perspektiven *UNESCO World Heritage in Germany and Central Europe – State of Conservation and Perspectives*



Markgräfliches Opernhaus Bayreuth, seit 2012 Weltkulturerbe – die Fürstenloge (Klaus Frahm, Börsen)

**München, 29.–30. November 2012**  
**Max-Joseph-Saal der Münchner Residenz**